

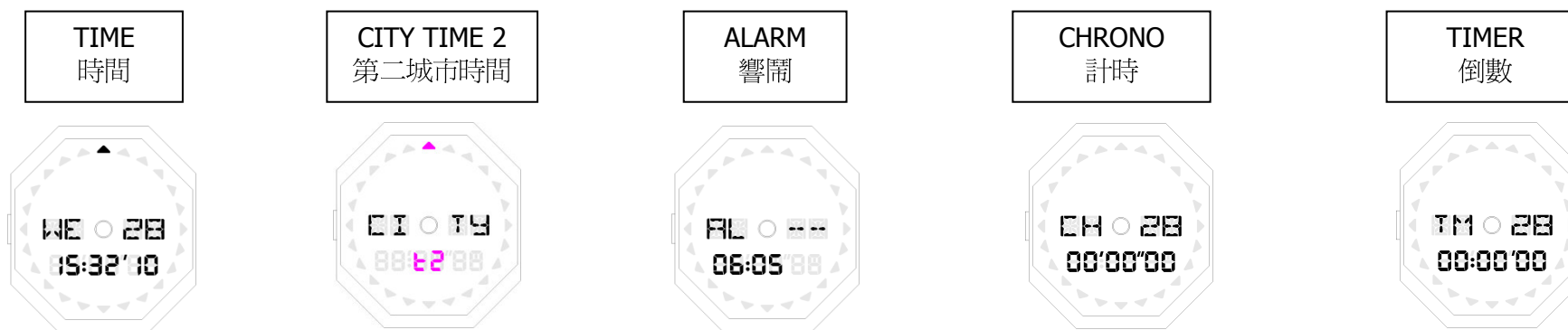
Calibre : 9013/7000 (With EL) & 9013/1000 (Without EL)  
機心型號 : 9013/7000(有背光灯) 及 9013/1000 (无背光灯)

DEFINITIVE USER MANUAL  
使用說明書

**9013/7000 & 9013/1000 User manual**  
**9013/7000 及 9013/1000 使用說明書**

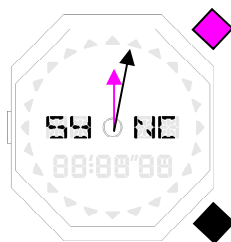
## MAIN 主要功能

Push the crown to change Mode, from City 按把的轉換，從城市開始.

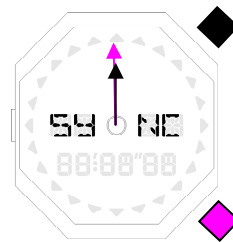


## SYNCHRONIZING THE HANDS 指針同步

From each mode, push the crown at least 3 seconds. Movement is going into synch mode for adjust and synchronize the hands position.  
在任何模式下，按住把的超過 3 秒，機心進入同步模式調校及同步指針。



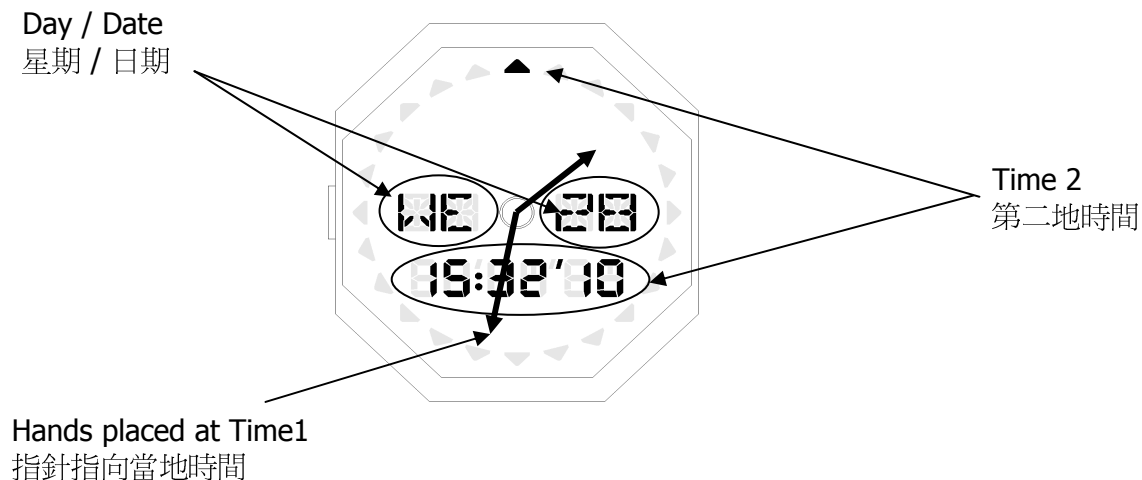
*Push A 按 A 擊*  
*Hours hand is running 時針轉動*



*Push B 按 B 擊*  
*Minute hand is running 分針轉動*

*Push the crown to get out*  
*按把的退出*

## TIME 時間



## Actions 操作 :

**A:** Not used

按 A 掣 : 無功能

**A 1 second:** Not used

按住 A 掣 1 秒 : 無功能

**B:** Change Hands position (LCD viewing for 20 seconds or Time 1)

按 B 掣 : 改變指針位置 (20 秒 LCD 檢視或當地時間)

**B 1 second:** Time 1, Date and parameters setting

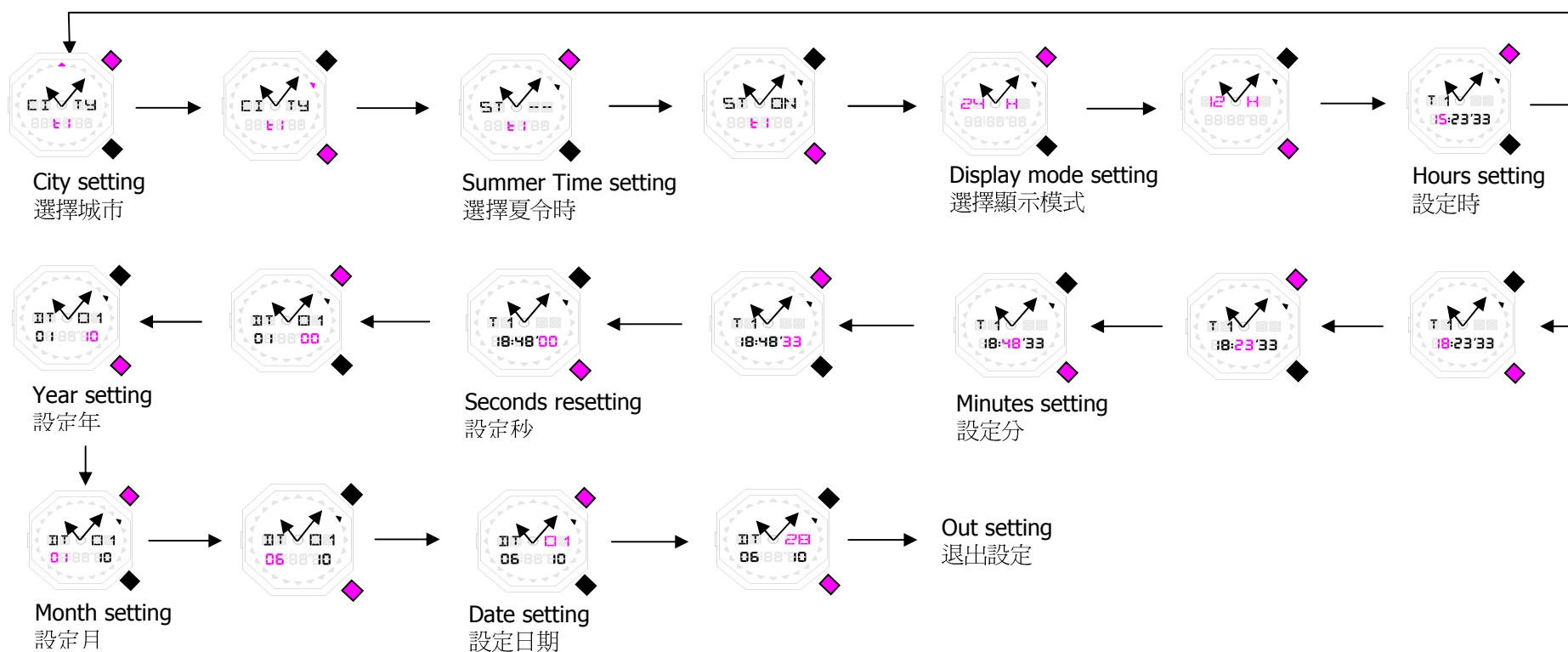
按住 B 掣 1 秒 : 當地時間、日期及參數設定

**A + B:** Voyager Function

同時按 A + B 掣 : 時區轉換功能

**To set Time 1, Date and parameters, pull the crown from each mode or press at least 1 second on B from Time mode, hands are place in LCD viewing mode.**

設定當地時間、日期及其他參數，在任何模式下拉出把的或在當地時間模式下按住 B 掣超過 1 秒，指針指 LCD 設定的模式。



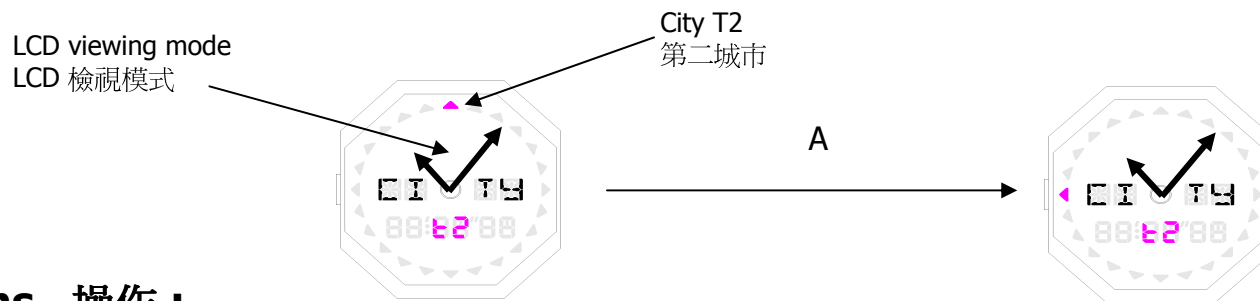
**Note:** To go out this mode: If B was pushed push the crown from any step or wait for 5 seconds.If crown was pulled, push it.

注意：退出此模式：如果是按 B 掣的，按把的可以從任何步驟退出，或者等 5 秒後。如果是拉把的的，推回把的。

When changing T1 city hour is set automatically.

當轉換第一城市時，時間是自動設定的。

## CITY T2 FUNCTION 第二城市功能



### Actions 操作 :

A: Change city

A 1 second: Change city fast

B: Not used

B 1 second: Summer Time T2 setting

A + B: Not used

按 A 掣 : 轉換城市

按住 A 掣 1 秒 : 快速轉換城市

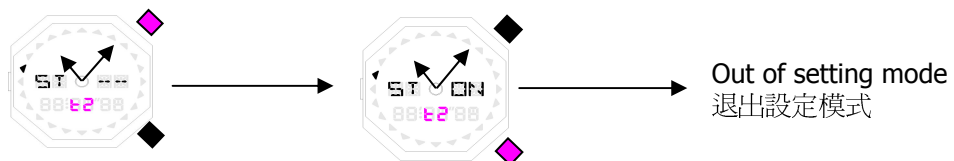
按 B 掣 : 無功能

按住 B 掣 1 秒 : 設定第二城市夏令時

同時按 A+B 掣 : 無功能

**To adjust Summer Time T2 push B at least 1 second, hands are place in LCD viewing mode.**

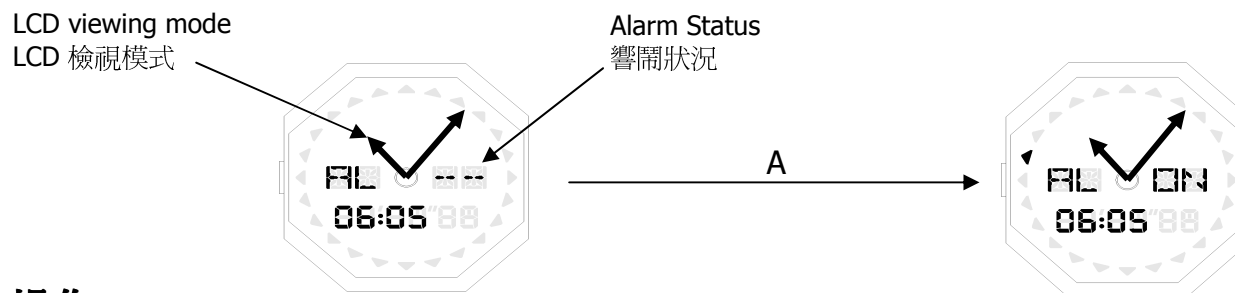
**按住 B 掣超過 1 秒設定第二城市夏令時，指針處於 LCD 檢視模式。**



To go out of setting mode quickly, push the crown, else wait for 5 seconds.

推把的快速退出設定模式，或等待 5 秒。

## ALARM FUNCTION 響鬧功能

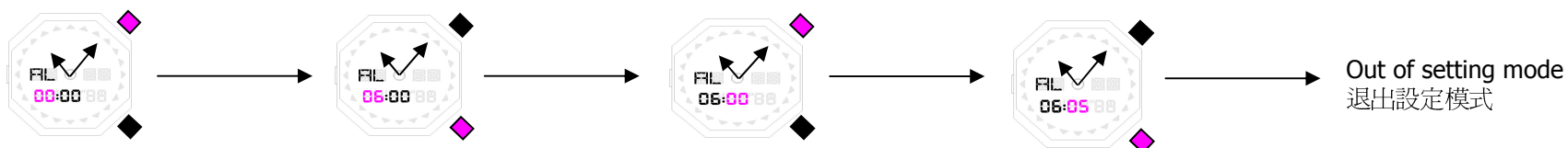


### Actions 操作 :

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| A: Change alarm status    | 按 A 掣 : 改變響鬧狀況      |
| A 1 second: Not used      | 按住 A 掣 1 秒 : 無功能    |
| B: Not used               | 按 B 掣 : 無功能         |
| B 1 second: Alarm setting | 按住 B 掣 1 秒 : 設定響鬧時間 |
| A + B: Not used           | 同時按 A+B 掣 : 無功能     |

**To adjust Alarm push B at least 1 second, hands are place in LCD viewing mode.**

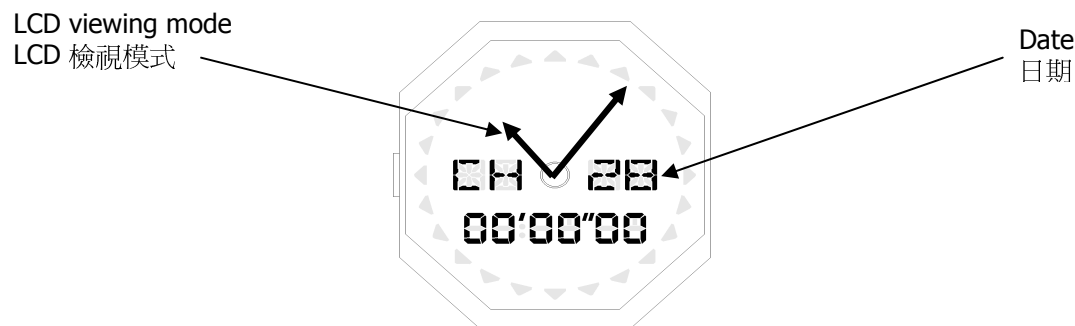
**按住 B 掣超過 1 秒調校響鬧時間，指針處於 LCD 檢視模式。**



To go out of setting mode quickly, push the crown, else wait for 5 seconds.

推把的快速退出設定模式，或等待 5 秒。

## CHRONO 計時



### Actions 操作：

Each action place hands in LCD viewing mode for 20 seconds 每操作一次指針顯示 LCD 檢視模式 20 秒  
Read description down 記錄所顯示的內容

#### 1. Measure of elapsed time

##### 量度過去的時間

Push on A to start the chrono. Push on A to stop the chrono, display shows the elapsed time.  
按 A 掣開始計時，再按 A 掣停止計時，顯示器顯示累計時間。

Push on B to reset the chrono.  
按 B 掣還原計時。

#### 2. Measure of cumulated time

##### 量度累計的時間

Same operations as **1.** but replace "push on B" by push on A to restart the chrono  
與第 1 點的操作相同，但不用按 B 掣還原，而是按 A 掣重新開始計時。

### 3. Reading of a partial time when chrono display is frozen

#### 記錄計時顯示被凍結時的時間

Push on A to start the chrono.

按 A 掣開始計時。

Push on B to freeze the display.

按 B 掣顯示被凍結。

Push on B to defreeze the display that gives again the time really elapsed.

按 B 掣解除凍結，追回過去的時間

### 4. Measure of a second time

#### 量度第二的時間

This operation is a combination of the preceding points:

此操作是前面幾點的組合：

Push on A to start the chrono

按 A 掣開始計時

Push on B to freeze the display (The chrono still count)

按 B 掣顯示被凍結 (計時功能繼續)

Push on A to stop the chrono (pictograms don't blink because chrono is stop)

按 A 掣停止計時(計時停止後圖示停止閃動)。

Push on B to defreeze the display: display gives the time elapsed at the moment of chrono stop.

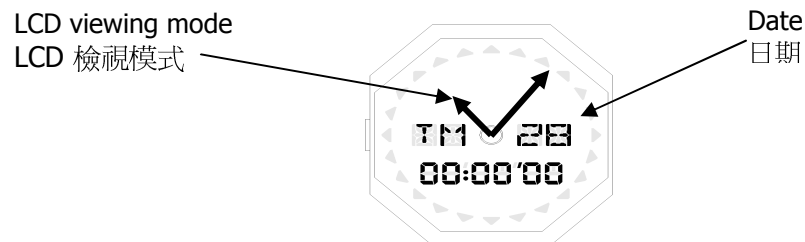
按 B 掣解除凍結，顯示計時停止瞬間所過去的時間

Push on B to reset the chrono

按 B 掣還原計時



## TIMER 倒數



### Actions 操作 :

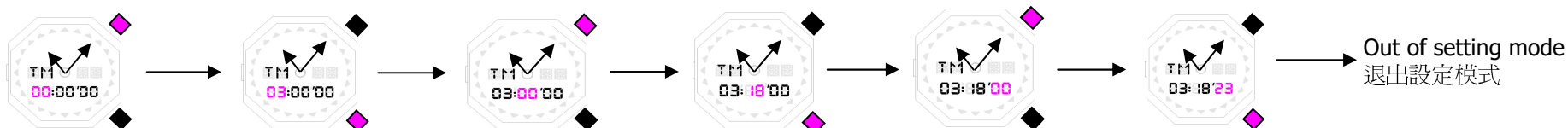
- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| A: Start / Stop Timer     | 按 A 掣 : 開始 / 停止倒數   |
| A 1 second: Not used      | 按住 A 掣 1 秒 : 無功能    |
| B: Reset Timer if stopped | 按 B 掣 : 倒數停止後還原     |
| B 1 second: Timer setting | 按住 B 掣 1 秒 : 設定倒數時間 |
| A + B: Not used           | 同時按 A+B 掣 : 無功能     |

Pushing on A or B place hands in LCD viewing mode for 20 seconds.

按 A 或 B 掣指針處於 LCD 檢視模式 20 秒

**To adjust Timer push B at least 1 second, hands are place in LCD viewing mode.**

**按住 B 掣超過 1 秒調校倒數時間，指針處於 LCD 檢視模式**



To go out of setting mode quickly, push the crown, else wait for 5 seconds.

推把的快速退出設定模式，或等待 5 秒。

## Using Timer function

### 使用倒數功能

When timer ends Timer mode blinks and double bips are emitted for 20 seconds

倒數結束後，所有顯示閃動並發出“BB”聲，持續 20 秒。

## LOW BATTERY 電池低電壓

When Low battery is detected all functions are disabled, hands are placed at 12h00.

當電池低電壓時所有功能停止，指針指向 12 時位。

Batt blinks.

“BATT” 閃動

If Alarm was ON it will not be disabled until ring.

如果響鬧功能處於開啓狀態將不會停止響鬧功能，直至響鬧鈴聲響起。

